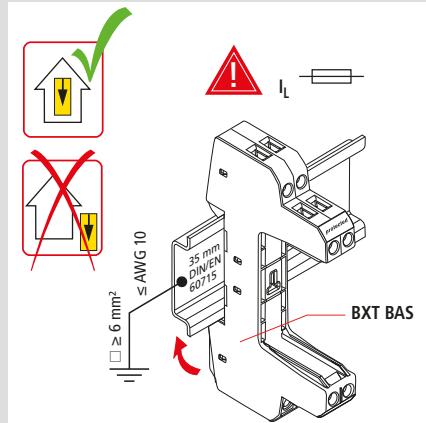


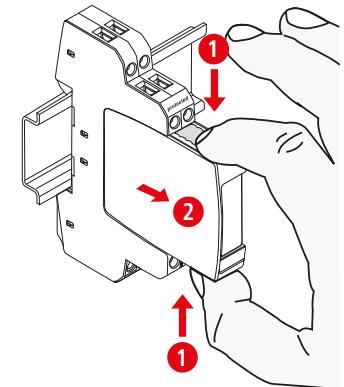
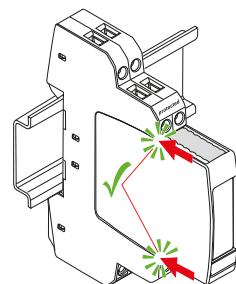
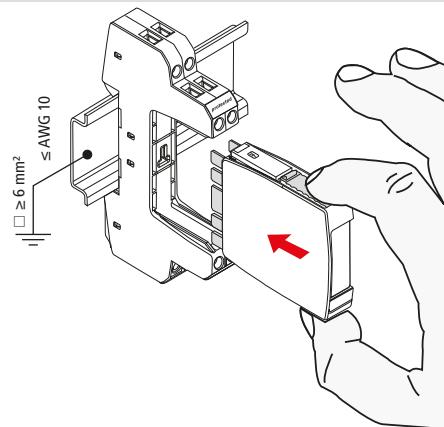
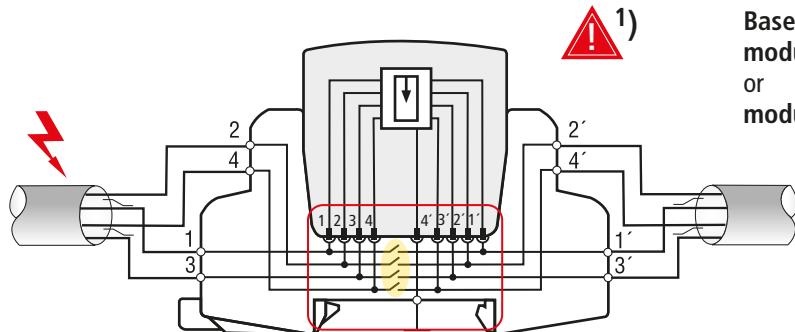
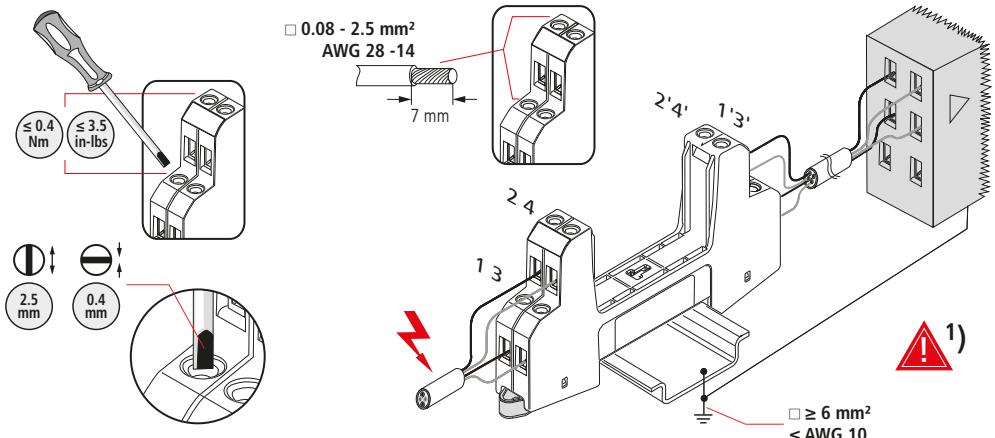
BLITZDUCTOR BSP

DE Einbauenleitung
GB Installation instructions
IT Istruzioni di montaggio
FR Instructions de montage
NL Montagehandleiding
ES Instrucciones de montaje
PT Instruções de montagem
DK Monteringsvejledning
SE Monteringsanvisning
FI Asennusohje
GR Οδηγίες συναρμολόγησης
PL Instrukcja montażu
CZ Montážní návod
TR Kurulum Talimatları
RU Инструкция по монтажу
CN 安装说明
HU Szerelési útmutató
JP 設置説明書

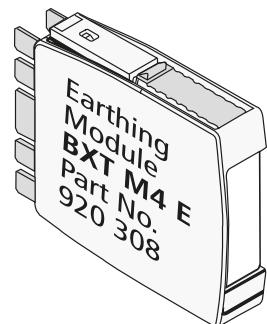
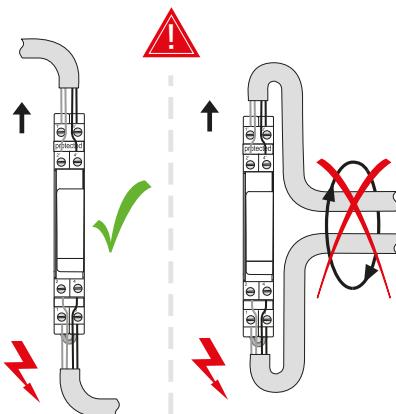


+
www.dehn.de

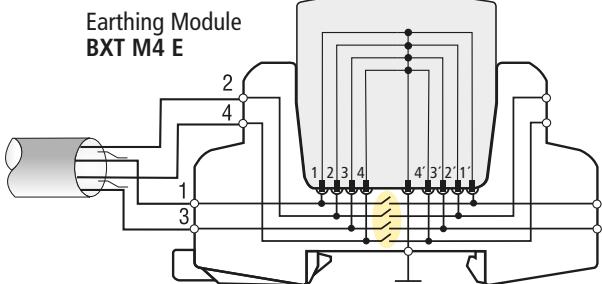
www.dehn-international.com

**BSP BAS 4**

Base BXT BAS with
module BSP M4
or
module BSP M2

BXT M4 E

2)





Instruções de segurança

PT

Informazioni di sicurezza

IT

Indicaciones de seguridad

ES

Consignes de sécurité

FR

Safety Instructions

GB

Sicherheitshinweise

DE

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança. Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas e indicadas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a este. Interventos ou modificações na aparelhatura comportam a perda do direito à garantia.

Informações técnicas adicionais

- Notas: Ter em atenção a configuração de ligações do módulo de condutor de descarga em conformidade com o esquema de princípio.
- A utilização do módulo de terra (ligação à terra de condutores não utilizados) só pode ser efectuada com o elemento da base BXT BAS sem tensão.

Veiligheidsvoorschriften

NL

Sikkerhedshenvisninger

DK

Säkerhetsföreskrifter

SE

Turvaohjeet

FI

Υποδείξεις ασφαλείας

GR

Wskazówki bezpieczeństwa

PL

Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden. De nationale voorschriften en veiligheidsvoorschriften dienen opgevolgd te worden. Voor de montage dienen het apparaat op uiterstige schade te worden. Indien schade of een andere fout vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gemonterd worden. Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montagehandleiding opgenomen en getoonde omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoonde waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden. Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg.

Bijkomende technische gegevens

- Aanwijzing: Aansluitbezigting van de afleidermodule ovolgen volgens aansluitsdiagram.
- De plaatsing van de aardingsmodule (aarden van niet gebruikte geleiders) mag alleen gebeuren wanneer het BXT BAS-basisdeel spanningssvrij is.

Bezpečnostní pokyny

CZ

Güvenlik uyarıları

TR

Инструкции по безопасности

RU

Biztonsági útmutatások

HU

安全上の注意事項

JP

Pripojení a montáž přístroje smí provést pouze elektrikář. Dodržujeť národní předpisy a bezpečnostní ustanovení. Před začátkem montáže zkontrolujte, zda není přístroj znečištěn poškozen. Pokud zjistíte poškození nebo jiné vady, nesmíte přístroj montovat. Použití přístroje je dovoleno pouze v rámci podmínek uvedených v návodu k instalaci. V případě záťahu nedl rámcem uvedených hodnot může dojít ke zničení přístroje a pripojených elektrických provočních prostředků. Zášagy do přístroje a změny mají za následek záink náruku na záruční plnění.

Další technické údaje

- Upozornění: Dbejte na uspořádání vývodů modulu svodící podle principu schéma zapojení.
- Použití zemního modulu (zeměnné nepoužitých žil) smí probíhat pouze v bezpečnostním stavu základního dílu BXT BAS.

Cihazın bağlantı ve montajı, sadec bir elektrik teknisyeni tarafından yapılabilir. Uluslararası düzenlemeler ve güvenli hukuki diktikte kontrollü olmalıdır. Montaj öncesi, dış hasar durumu kontrol edilmelidir. Bir hasar veya başka bir kusur testip edilirse cihaz montaj yapılmamalıdır. Cihazın kullanımı sadecce bu montaj kılavuzu kapsamındaki belirtilen ve gösterilen koşullarda izin verilir. Belli bir degerin üzerinde olan yüklerde cihaza ve buna bağlı elektrikli ekipmanlara zarar verebilir. Cihazda müdahaleler ve değişiklikler yapılması, garanti haklarının düşmesine yol açar.

Elektronik bilgiler

Doplňkovité technické charakteristiky

A készüléket csak villanyzserelő csatlakoztatással és szrelhet fel. Az országos előírásokat és biztonsági rendelkezésekkel kell tartani. Felzserelés előtt ellenőrizni kell, hogy a készülék külseje nem rongálódott-e meg. Ha néha rongálódás vagy egyéb hiányosság állapotható meg, nem szabad felszerelni a készüléket. A készüléket csak a beépítés utána lehet elérni és bemutattatni felfelek mellett szabad használni. A között értékelhet meghaladó terheléssel esetén a készülék, valamint a rácscsatlakoztatott elektromos berendezések tonkremehetnek. A készüléken végzett beavatkozások és változtatások a jártalma igény megszűnése vezetnek.

只允许由专业电工来连接和安装设备。
必须遵守国家有关法规和安全规范。

設置前必须检查设备是否有外观损坏。如果有损坏或者有其它缺陷，则不得安装该设备。该设备只允许在本安装说明书规定的范围内和条件下使用。如果负载超过了规定的数值，则该设备可能会毁坏所连接的电气设备。
打开和更改设备会导致保修失效。

其它的技术数据

- Primerchenie: podklyuchenie vysvodov UZP dokladnoe vykonat'sya v sotvetstviyu s principial'noy skhemoy.
- Zastosowanie zezemczajushchego modulya (dlya zazemleniya neispol'zuyemykh linij) mozno tolyko pri otсутstvii napryazhenija na bazovom elemente BXT BAS.

機器の接続および設置は、必ず有資格の電気工事士が行います。国内の規定および安全規制を順守して下さい。参考のこと。

設置前に機器に外部損傷がないか点検します。損傷または他の欠陥が確認された場合は、機器を取り付けることはできません。本機器は、本取付説明書に記載され、指示された条件でのみ使用することができます。定格値を超える負荷がかかりますと機器やこれに接続されている電気品が損傷する場合があります。機器に変更を加えたり改造を行った場合、本機器の保証は失効するものとします。

追加技術データ

- 注記: 避雷器モジュールのコネクター配列は、回路に従ってください。
- アースモジュールの使用(未使用的配線を接地)は、必ず本体BXT BASに電圧がかかっていない状態で行ってください。

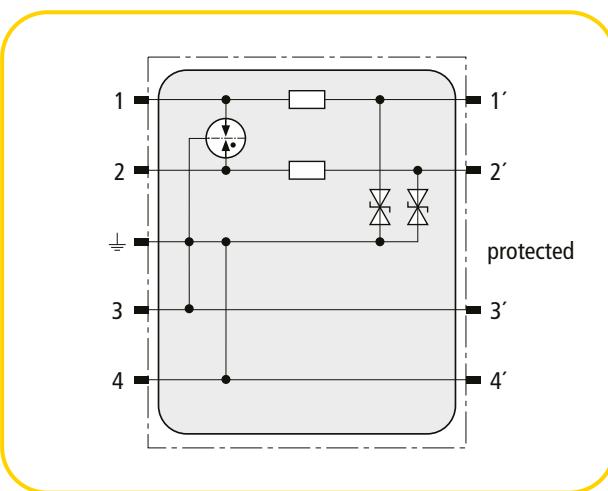
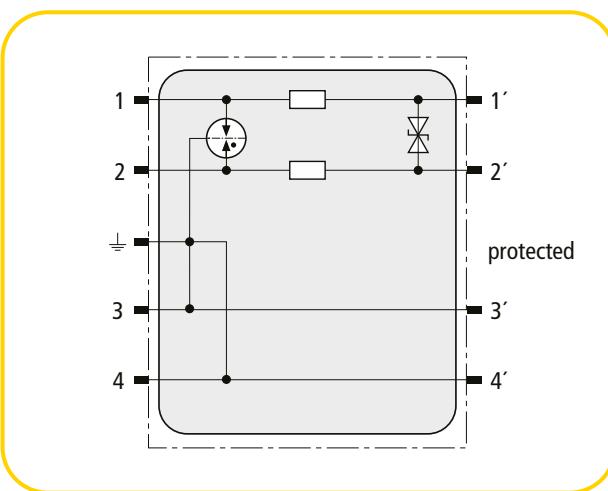
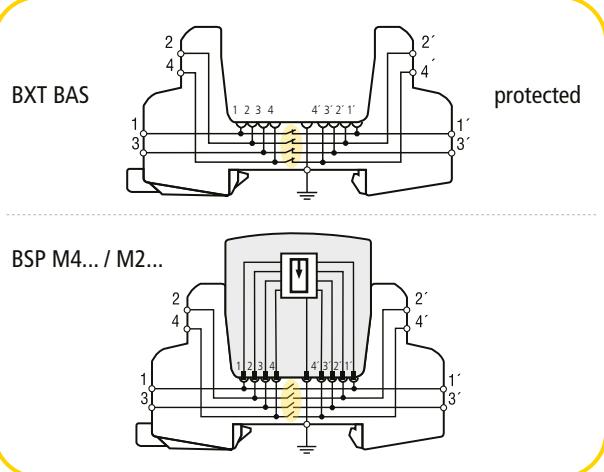
BXT BAS

Part No. 920 300

BSP M2 BD XXX

Part No. 926 XXX

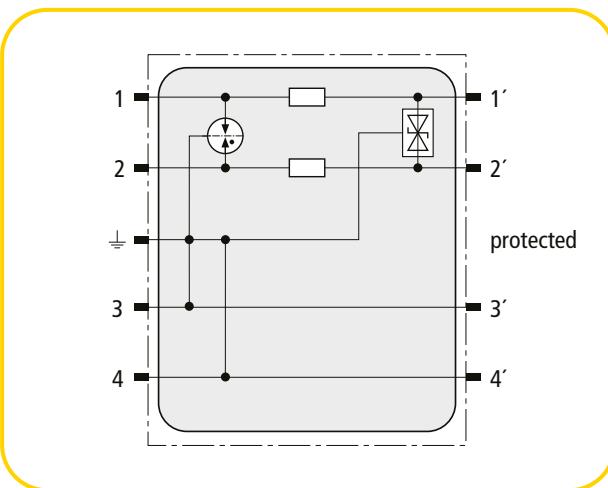
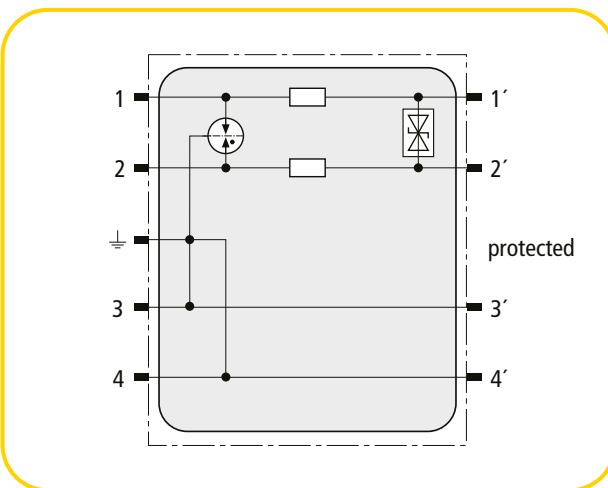
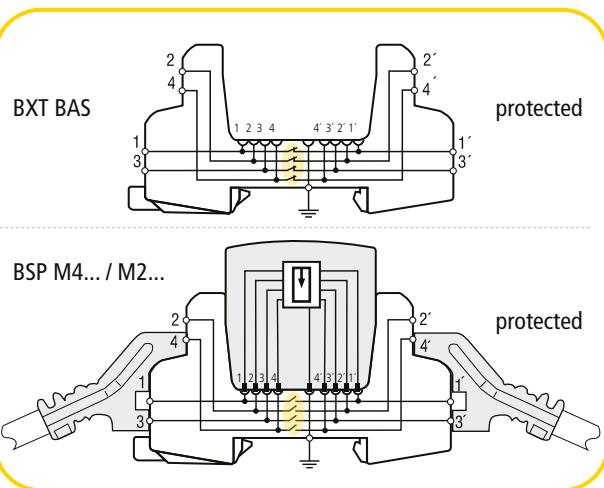
BSP M2 BE XXX Part No. 926 XXX



BXT BAS with module BSP M4... / BSP M2... and SAK BXT LR

BSP M2 BD HF XXX Part No. 926 XXX

BSP M2 BE HF XXX Part No. 926 XXX

**Shield earthing >>>**

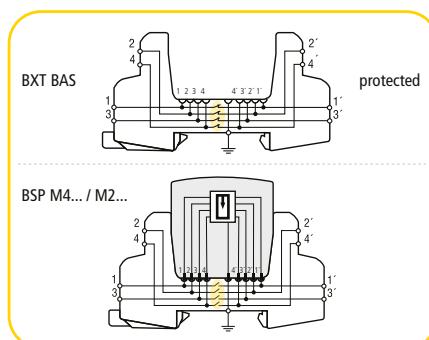
terminal 3,4 and 3',4' with **EMC spring terminal SAK BXT LR**
see also *Installation instructions, Publication No. 1653*

Schirmierung >>>

Anschlussklemme 3,4 und 3',4' mit **EMV-Federklemme SAK BXT LR**
siehe auch *Einbauanleitung, Publication No. 1653*

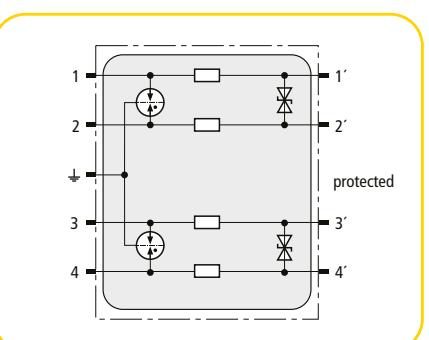
BXT BAS

Part No. 920 300



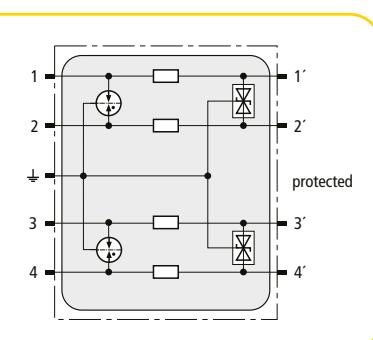
BSP M4 BD XXX

Part No. 926 XXX



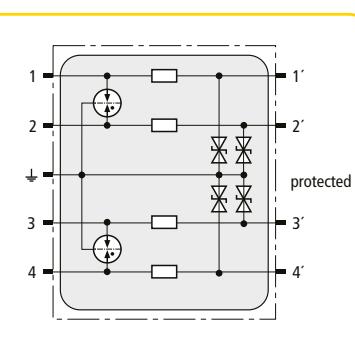
BSP M4 BE HF XXX

Part No. 926 XXX



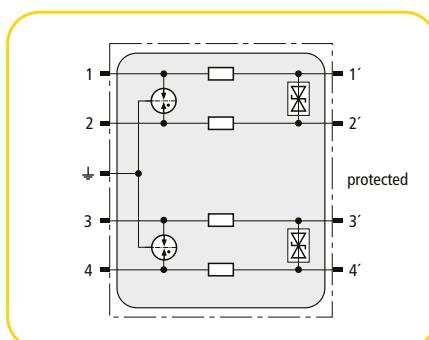
BSP M4 BE

Part No. 926 XXX



BSP M4 BD HF XXX

Part No. 926 XXX



UL requirements

- These modules are intended for ordinary indoor use on communication loop circuits that are isolated from the Public Switched Telephone Network.
- The protector module shall be secured to the compatible protector base before applying power to the communication loop.
- The protector base shall be secured to a compatible DIN Rail ground bar using the methods described in this instruction.
- Proper grounding continuity shall be determined.
- If a replacement module is needed, deactivate power to the communication loop and only use a Listed protector module having the same rated voltage breakdown range.
- Please install the protector modules in accordance with the applicable requirements of the National Electrical Code, Article 800 or other applicable local codes.
- Screw Terminal Ratings with the applicable wire gauge sizes shall be noted.
- The maximum circuit current for UL 497 B application is limited to 100 mA

IEC 60417-6182:
Installation,
electrotechnical expertise

+

www.dehn.de

www.dehn-international.com

Blitzductor BST Series ML4		Strike voltage 100 V / s		Surge voltage 100 V / μ s	
Type	Part No.	line to ground	line to line	line to ground	line to line line 1/1' to line 2/2' line 3/3' to line 4/4'
BSP M4 BE 5	926 320	min. 6,7 V	max. 8,5 V	min. 6,7 V	max. 13,4 V 18 V
BSP M4 BE 12	926 322	16,5 V	18,7 V	33,0 V	37,5 V
BSP M4 BE 24	926 324	35 V	42 V	70 V	83 V
BSP M4 BE 48	926 325	59 V	67 V	72 V	133 V
BSP M4 BE 60	926 326	72 V	97 V	72 V	173 V
BSP M4 BE 180	926 327	182 V	224 V	182 V	446 V
BSP M4 BD 5	926 340	70 V	110 V	6,7 V	8,5 V
BSP M4 BD 12	926 342	70 V	110 V	16,5 V	18,7 V
BSP M4 BD 24	926 344	70 V	110 V	35 V	42 V
BSP M4 BD 48	926 345	70 V	110 V	59 V	67 V
BSP M4 BD 60	926 346	70 V	110 V	72 V	87 V
BSP M4 BD 180	926 347	182 V	278 V	182 V	224 V
BSP M4 BE HF 5	926 370	7,5 V	10,0 V	7,5 V	10,0 V
BSP M4 BD HF 5	926 371	70 V	110 V	7,5 V	11,0 V
BSP M4 BD HF 24	926 375	70 V	110 V	36 V	43 V

Blitzductor BST Series ML2 Signal lines 1/1' and 2/2'		Strike voltage 100 V / s		Surge voltage 100 V / μ s	
Type	Part No.	line 1/1' and 2/2' to ground	line 1/1' to line 2/2'	line 1/1' and 2/2' to ground	line 1/1' to line 2/2'
BSP M2 BE 5	926 220	min. 6,7 V	max. 8,5 V	min. 13,4 V	max. 17,0 V
BSP M2 BE 12	926 222	16,5 V	18,7 V	33,0 V	37,5 V
BSP M2 BE 24	926 224	35 V	42 V	70 V	83 V
BSP M2 BE 48	926 225	59 V	67 V	72 V	133 V
BSP M2 BE 60	926 226	72 V	97 V	72 V	173 V
BSP M2 BE 180	926 227	182 V	224 V	182 V	446 V
BSP M2 BD 5	926 240	70 V	110 V	6,7 V	8,5 V
BSP M2 BD 12	926 242	70 V	110 V	16,5 V	18,7 V
BSP M2 BD 24	926 244	70 V	110 V	35 V	42 V
BSP M2 BD 48	926 245	70 V	110 V	59 V	67 V
BSP M2 BD 60	926 246	70 V	110 V	72 V	87 V
BSP M2 BD 180	926 247	182 V	278 V	182 V	224 V
BSP M2 BE HF 5	926 270	7,5 V	10,0 V	7,5 V	10,0 V
BSP M2 BD HF 5	926 271	70 V	110 V	7,5 V	11,0 V
BSP M2 BD HF 24	926 275	70 V	110 V	36 V	43 V

Blitzductor BST Series ML2 Shielding line 3/3' and 4/4'.

For all types of BST Series ML2 the lines 3/3' and 4/4' are shorted to ground